

FLOWERS

hydrosan.eu

- (PL)** Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.
- (EN)** Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.
- (CS)** Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtete následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamace.
- (SK)** Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
- (HU)** Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.
- (RO)** Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificat și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.
- (UA)** Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення reklamacji.
- (RU)** Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.
- (DE)** Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.
- (LT)** Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemas yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijų gali būti atmestos.

(PL) ZALECENIA

1. Montaż szklarni należy wykonywać w co najmniej dwie osoby, z zachowaniem zasad bezpieczeństwa.
2. Podczas montażu zaleca się stosowanie rękawic ochronnych ze względu na ostre krawędzie profili i płyt poliwęglanowych.
3. Nie należy prowadzić montażu podczas silnego wiatru lub niekorzystnych warunków atmosferycznych.
4. Wszystkie elementy konstrukcji należy wstępnie złożyć i sprawdzić pionowo oraz poziomo przed ostatecznym dokręceniem śrub.
5. Szklarnia powinna być ustawiona na stabilnym, idealnie wypoziomowanym podłożu.
6. Zaleca się montaż szklarni na przygotowanej ramie, fundamencie punktowym lub płycie betonowej.
7. Do montażu należy używać odpowiednich narzędzi, zapewniających prawidłowe i bezpieczne wykonanie prac.
8. Płyty poliwęglanowe należy czyścić wyłącznie miękką gąbką i wodą, bez użycia agresywnych środków chemicznych.
9. W okresie zimowym należy regularnie usuwać nadmiar śniegu z dachu szklarni.
10. Zaleca się okresową kontrolę konstrukcji oraz sprawdzanie dokręcenia śrub w trakcie użytkowania.

(EN) RECOMMENDATIONS

1. The greenhouse installation should be carried out by at least two people, in compliance with safety rules.
2. During installation, it is recommended to use protective gloves due to the sharp edges of profiles and polycarbonate panels.
3. Installation should not be carried out during strong winds or unfavorable weather conditions.
4. All structural elements should be preassembled and checked for vertical and horizontal alignment before final tightening of the screws.
5. The greenhouse should be installed on a stable, ideally level surface.
6. It is recommended to install the greenhouse on a prepared frame, point foundation, or concrete slab.
7. Appropriate tools should be used during installation to ensure correct and safe execution of the work.
8. Polycarbonate panels should be cleaned only with a soft sponge and water, without using aggressive chemical agents.
9. During the winter period, excess snow should be regularly removed from the greenhouse roof
10. Periodic inspection of the structure and checking the tightness of screws during use is recommended.

(CS) DOPORUČENÍ

1. Montáž skleníku by měla provádět alespoň dvě osoby při dodržení bezpečnostních zásad.
2. Během montáže se doporučuje používat ochranné rukavice kvůli ostrým hranám profilů a polykarbonátových desek.
3. Montáž by se neměla provádět za silného větru nebo nepříznivých povětrnostních podmínek.
4. Všechny konstrukční prvky je nutné předběžně sestavit a zkontrolovat svislost a vodorovnost před konečným dotažením šroubů.
5. Skleník by měl být umístěn na stabilním, ideálně vyrovnaném podkladu.
6. Doporučuje se instalovat skleník na připravený rám, bodový základ nebo betonovou desku.
7. Při montáži je nutné používat vhodné nářadí, které zajistí správné a bezpečné provedení prací.
8. Polykarbonátové desky je třeba čistit pouze měkkou houbou a vodou, bez použití agresivních chemických prostředků.
9. V zimním období je nutné pravidelně odstraňovat přebytečný sníh ze střechy skleníku.
10. Doporučuje se pravidelná kontrola konstrukce a ověřování dotažení šroubů během používání.

(SK) ODPORÚČANIA

1. Montáž skleníka by mali vykonávať minimálne dve osoby pri dodržiavaní bezpečnostných zásad.
2. Počas montáže sa odporúča používať ochranné rukavice z dôvodu ostrých hrán profilov a polykarbonátových dosiek.
3. Montáž by sa nemala vykonávať počas silného vetra alebo nepriaznivých poveternostných podmienok.
4. Všetky konštrukčné prvky je potrebné vopred zostaviť a skontrolovať zvislosť a vodorovnosť pred konečným dotiahnutím skrutiek.
5. Skleník by mal byť umiestnený na stabilnom, ideálne vyrovnanom podklade.
6. Odporúča sa montáž skleníka na pripravený rám, bodový základ alebo betónovú dosku.
7. Pri montáži je potrebné používať vhodné náradie, ktoré zabezpečí správne a bezpečné vykonanie prác.
8. Polykarbonátové dosky je potrebné čistiť výhradne mäkkou špongiou a vodou, bez použitia agresívnych chemických prostriedkov.
9. V zimnom období je potrebné pravidelne odstraňovať nadbytočný sneh zo strechy skleníka
10. Odporúča sa pravidelná kontrola konštrukcie a preverovanie dotiahnutia skrutiek počas používania.

(HU) AJÁNLÁSOK

1. Az üvegház összeszerelését legalább két személy végezze, a biztonsági előírások betartásával.
2. Az összeszerelés során védőkesztyűt használat ajánlott a profilok és a polikarbonát lapok éles szélei miatt.
3. Az összeszerelést nem szabad erős szélben vagy kedvezőtlen időjárási körülmények között végezni.
4. Minden szerkezeti elemet előzetesen össze kell szerelni, és ellenőrizni kell a függőleges és vízszintes beállítást a csavarok végleges meghúzása előtt.
5. Az üvegházat stabil, ideálisan vízszintes felületre kell felállítani.
6. Javasolt az üvegházat előkészített vázra, pontszerű alapozásra vagy betonlemezre telepíteni.
7. Az összeszereléshez megfelelő szerszámokat kell használni a munkavégzés helyes és biztonságos elvégzése érdekében.
8. A polikarbonát lapokat kizárólag puha szivaccsal és vízzel szabad tisztítani, agresszív vegyszerek használata nélkül.
9. Téli időszakban rendszeresen el kell távolítani a felesleges havat az üvegház tetejéről.
10. Használat közben ajánlott a szerkezet rendszeres ellenőrzése és a csavarok meghúzásának ellenőrzése.

(RO) RECOMANDĂRI

1. Montajul serei trebuie efectuat de cel puțin două persoane, cu respectarea regulilor de siguranță.
2. În timpul montajului se recomandă utilizarea mănușilor de protecție din cauza marginilor ascuțite ale profilelor și plăcilor din polycarbonat.
3. Montajul nu trebuie realizat în condiții de vânt puternic sau vreme nefavorabilă.
4. Toate elementele structurale trebuie asamblate în prealabil și verificate din punct de vedere al verticalității și orizontalității înainte de strângerea finală a șuruburilor.
5. Sera trebuie amplasată pe un suport stabil, ideal nivelat.

6. Se recomandă instalarea serei pe un cadru pregătit, fundație punctiformă sau placă de beton.
7. Pentru montaj trebuie utilizate unelte adecvate, care să asigure o execuție corectă și sigură a lucrărilor.
8. Plăcile din policarbonat trebuie curățate exclusiv cu un burete moale și apă, fără utilizarea substanțelor chimice agresive.
9. În perioada de iarnă, excesul de zăpadă trebuie îndepărtat regulat de pe acoperișul serei.
10. Se recomandă verificarea periodică a structurii și controlul strângerii șuruburilor în timpul utilizării.

(UA) РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Монтаж теплиці повинні виконувати щонайменше дві особи з дотриманням правил безпеки.
2. Під час монтажу рекомендується використовувати захисні рукавички через гострі краї профілів і полікарбонатних листів.
3. Не слід проводити монтаж за сильного вітру або несприятливих погодних умов.
4. Усі конструктивні елементи необхідно попередньо зібрати та перевірити вертикальність і горизонтальність перед остаточним затягуванням гвинтів.
5. Теплицю слід встановлювати на стабільній, бажано вирівняній поверхні.
6. Рекомендується встановлювати теплицю на підготовлену раму, точковий фундамент або бетонну плиту.
7. Для монтажу слід використовувати відповідні інструменти, що забезпечують правильне та безпечне виконання робіт.
8. Полікарбонатні листи слід очищати лише м'якою губкою та водою, без використання агресивних хімічних засобів.
9. У зимовий період необхідно регулярно видаляти надлишок снігу з даху теплиці.
10. Рекомендується періодично перевіряти конструкцію та контролювати затягування гвинтів під час експлуатації.

(RU) РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Montáž skleníka by mali vykonávat minimálně dvě osoby při dodržování bezpečnostných zásad.
2. Počas montáže sa odporúča používať ochranné rukavice z dôvodu ostrých hrán profilov a polykarbonátových dosiek.
3. Montáž by sa nemala vykonávať počas silného vetra alebo nepriaznivých poveternostných podmienok.
4. Všetky konstrukčné prvky je potrebné vopred zostaviť a skontrolovať zvislosť a vodorovnosť pred konečným dotiahnutím skrutiek.
5. Skleník by mal byť umiestnený na stabilnom, ideálne vyrovnanom podklade.
6. Odporúča sa montáž skleníka na pripravený rám, bodový základ alebo betónovú dosku.
7. Pri montáži je potrebné používať vhodné náradie, ktoré zabezpečí správne a bezpečné vykonanie prác.
8. Polykarbonátové dosky je potrebné čistiť výhradne mäkkou špongiou a vodou, bez použitia agresívnych chemických prostriedkov.
9. V zimnom období je potrebné pravidelne odstraňovať nadbytočný sneh zo strechy skleníka.
10. Odporúča sa pravidelná kontrola konštrukcie a preverovanie dotiahnutia skrutiek počas používania.

(DE) EMPFEHLUNGEN

1. Die Montage des Gewächshauses sollte von mindestens zwei Personen unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.
2. Während der Montage wird aufgrund der scharfen Kanten der Profile und Polycarbonatplatten das Tragen von Schutzhandschuhen empfohlen.
3. Die Montage sollte nicht bei starkem Wind oder ungünstigen Witterungsbedingungen durchgeführt werden.
4. Alle Konstruktionselemente sollten vorab montiert und vor dem endgültigen Festziehen der Schrauben auf Vertikal- und Horizontalität überprüft werden.
5. Das Gewächshaus sollte auf einem stabilen, idealerweise ebenen Untergrund aufgestellt werden.
6. Es wird empfohlen, das Gewächshaus auf einem vorbereiteten Rahmen, einem Punktfundament oder einer Betonplatte zu installieren.
7. Für die Montage sind geeignete Werkzeuge zu verwenden, um eine korrekte und sichere Ausführung der Arbeiten zu gewährleisten.
8. Polycarbonatplatten dürfen ausschließlich mit einem weichen Schwamm und Wasser gereinigt werden, ohne aggressive chemische Mittel zu verwenden.
9. In der Winterzeit sollte überschüssiger Schnee regelmäßig vom Dach des Gewächshauses entfernt werden.
10. Es wird eine regelmäßige Kontrolle der Konstruktion sowie die Überprüfung des festen Sitzes der Schrauben während der Nutzung empfohlen.

(LT) REKOMENDACIJOS

1. Šiltnamio montavimą turi atlikti ne mažiau kaip du asmenys, laikydami saugos taisyklių.
2. Montavimo metu rekomenduojama naudoti apsaugines pirštines dėl aštrių profilių ir policarbonato plokščių briaunų.
3. Montavimo nereikėtų vykdyti esant stipriam vėjui ar nepalankioms oro sąlygoms.
4. Visus konstrukcinius elementus reikia iš anksto surinkti ir prieš galutinai priveržiant varžtus patikrinti vertikalumą bei horizontalumą.
5. Šiltnamis turi būti statomas ant stabilaus, idealiai išlyginto pagrindo.
6. Rekomenduojama šiltnamį montuoti ant paruošto rėmo, taškinio pamato arba betoninės plokštės.
7. Montuojant būtina naudoti tinkamus įrankius, užtikrinančius teisingą ir saugų darbų atlikimą.
8. Polikarbonato plokštės reikia valyti tik minkšta kempine ir vandeniui, nenaudojant agresyvių cheminių priemonių.
9. Žiemos laikotarpiu būtina reguliariai pašalinti nuo šiltnamio stogo perteklinį sniegą.
10. Rekomenduojama periodiškai tikrinti konstrukciją ir eksploatacijos metu patikrinti varžtų priveržimą.

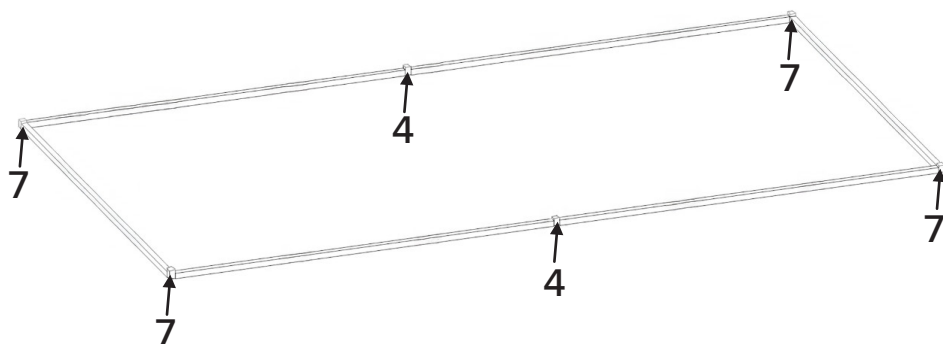
2

Instrukcja montażu / Assembly Instructions / Návod k montáži / Návod na montáž / Szerelési útmutató / Instrucțiuni de asamblare / Інструкція з монтажу / Инструкция по сборке / Montageanleitung / Surinkimo instrukcija

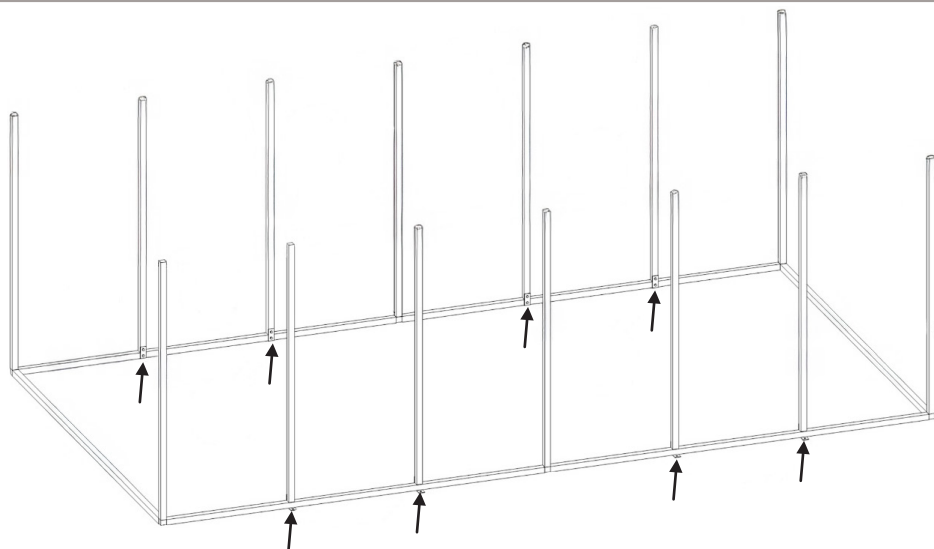
- (PL) Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.
- (EN) The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.
- (CS) Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.
- (SK) Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.
- (HU) A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.
- (RO) Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.
- (UA) Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.
- (RU) Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.
- (DE) Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.
- (LT) Pateikti elementai ir surinkimo schemas yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminytis gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

MONTAŽ STELAŽU / FRAME INSTALLATION / MONTÁŽ KONSTRUKCE / MONTÁŽ KONŠTRUKCIE / VÁZ-SZERKEZET SZERELÉSE / MONTAJ CADRU / МОНТАЖ КАРКАСА / МОНТАЖ КАРКАСА / MONTAGE DES RAHMENS / RĖMO MONTAVIMAS

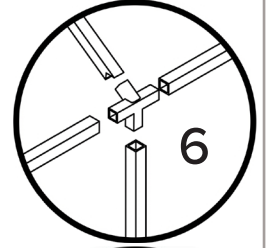
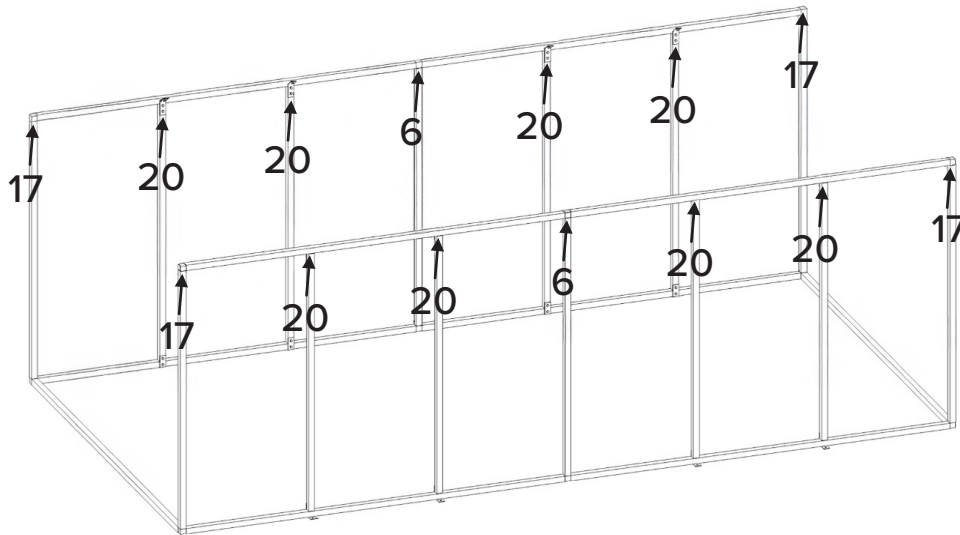
1



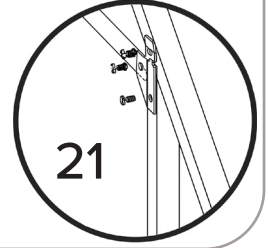
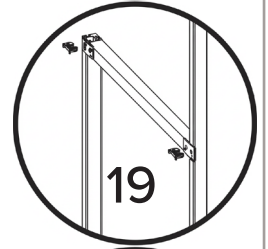
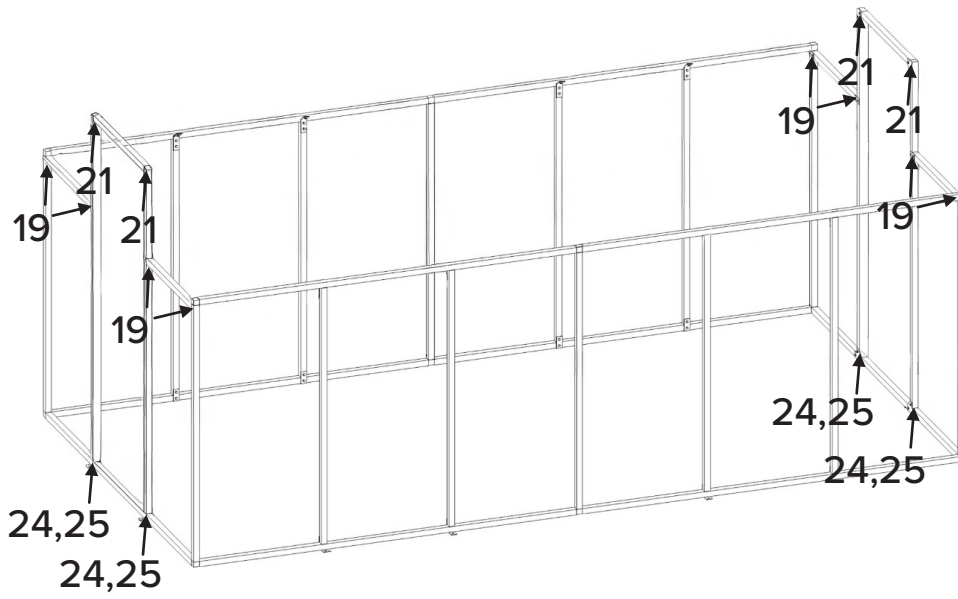
2



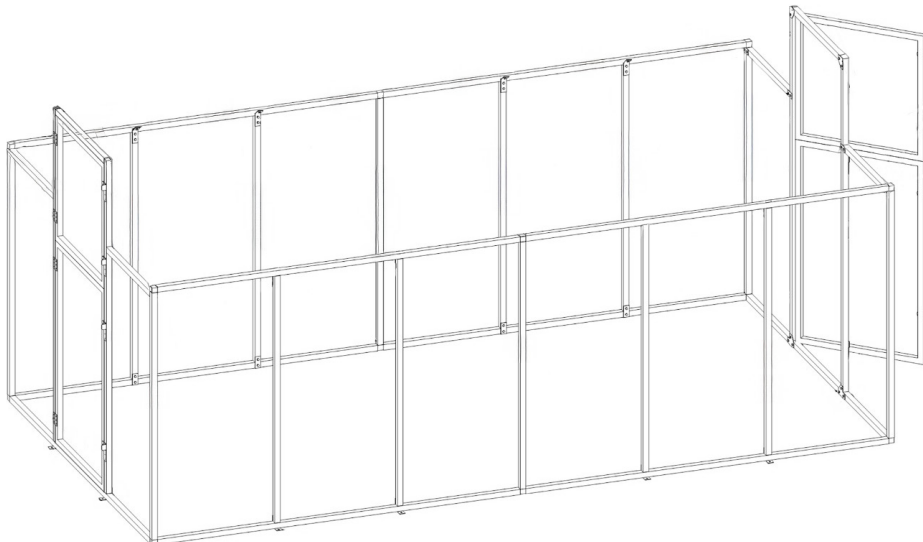
3



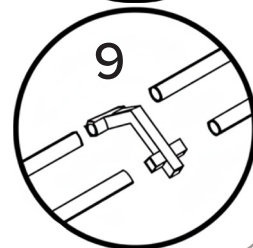
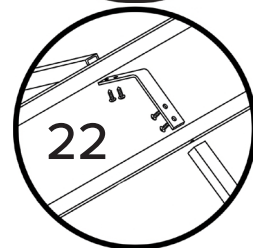
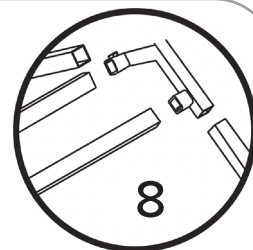
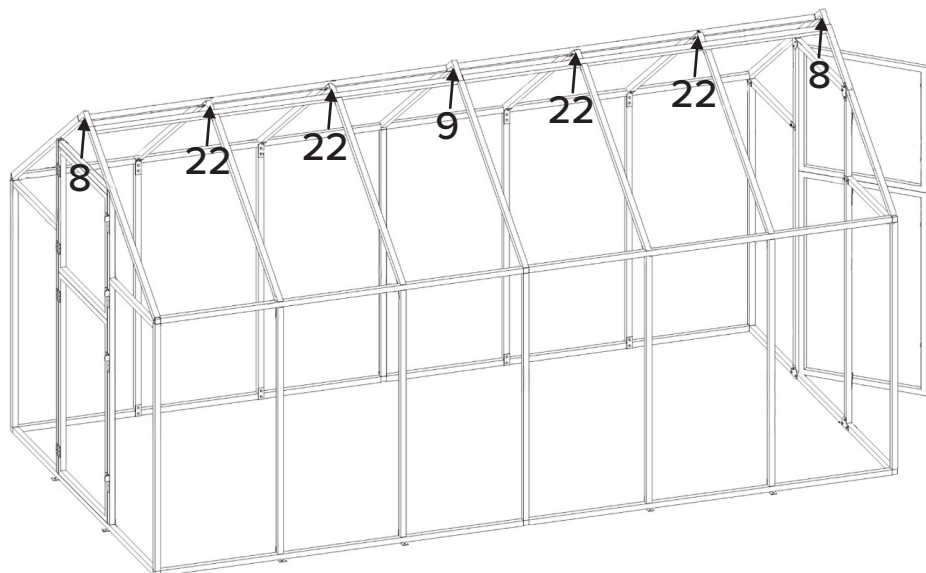
4



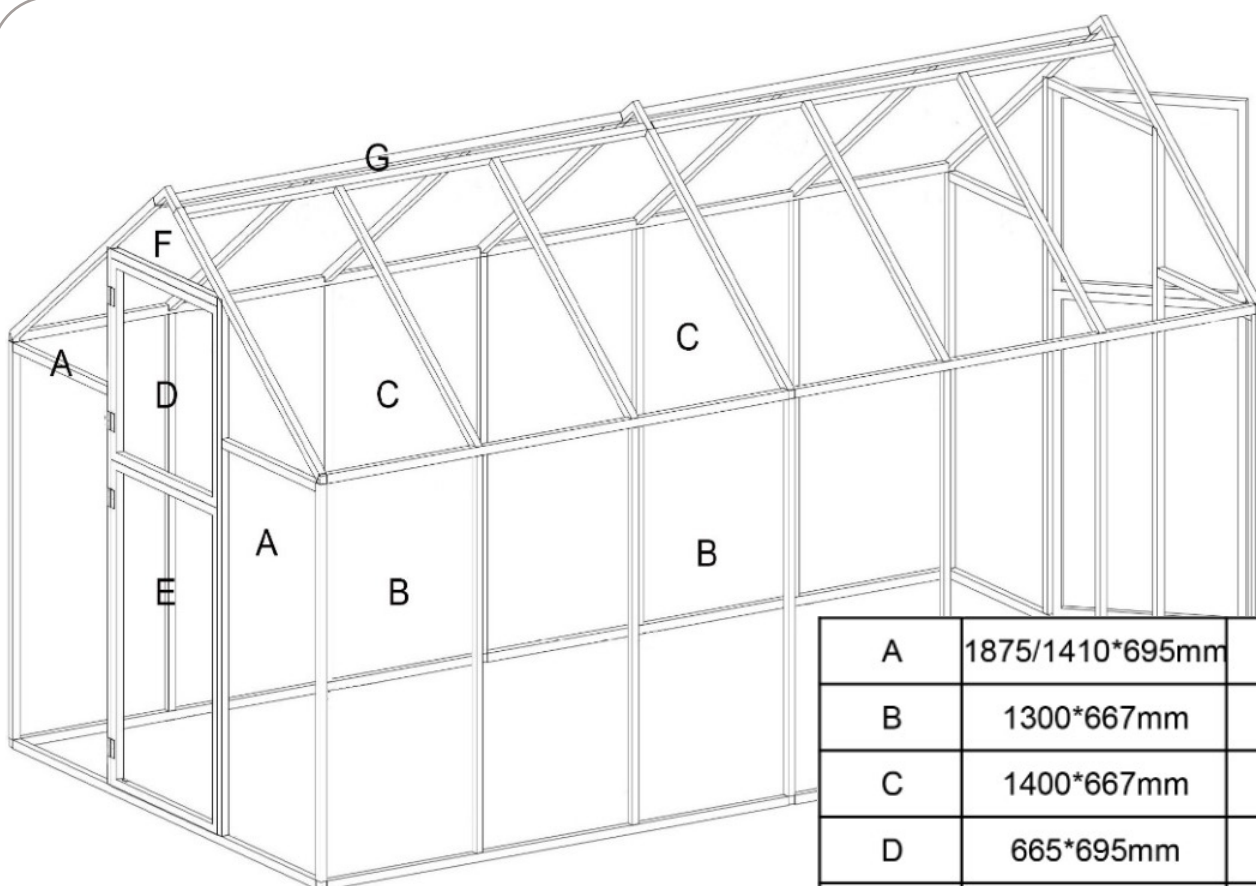
5



6



PLĘTY POLIWEGLANOWE / POLYCARBONATE PANELS / POLYKARBONÁTOVÉ DESKY / POLYKARBONÁTOVÉ DOSKY / POLIKARBONÁT LEMEZEK / PLÁCI DIN POLICARBONAT / ПОЛІКАРБОНАТНІ ЛИСТИ / ПОЛІКАРБОНАТНЫЕ ЛИСТЫ / POLYCARBONATPLATTEN / POLIKARBONATO PLOKŠTĒS



A	1875/1410*695mm	4
B	1300*667mm	12
C	1400*667mm	12
D	665*695mm	2
E	1095*695mm	2
F	295/60*710mm	2
G	1390*150mm	3

(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1. Montaż podstawy szklarni

- Połącz profile podstawy w prostokąt, używając łączników.
- Sprawdź przekątne – muszą być równe.
- Przymocuj podstawę do podłoża (kołki / kotwy – nie wchodzi w skład zestawu).

KROK 2. Montaż słupków pionowych

- Zamontuj słupki do podstawy przy użyciu łączników.
- Każdy słupek ustaw w pionie za pomocą poziomicy.

KROK 3. Montaż belek poziomych ścian

- Połącz słupki belkami dolnymi i górnymi używając łączników.
- Nie dokręcaj śrub na stałe.

KROK 4. Montaż ścian szczytowych

- Złóż przednią i tylną ścianę szklarni na ziemi.
- Zamontuj ramę drzwiową oraz ramę okna.
- Zamocuj ściany szczytowe do konstrukcji głównej.

KROK 5. Montaż drzwi i okna

- Złóż skrzydła drzwi i okna oraz zamontuj zawiasy.
- Sprawdź swobodę otwierania.

KROK 6. Montaż konstrukcji dachu

- Zamontuj krokwie dachowe do górnych belek ścian.
- Połącz krokwie w kalenicę przy pomocy łączników.
- Zamontuj belki kalenicowe.
- Sprawdź symetrię i stabilność dachu.

KROK 7. Ostateczne ustawienie konstrukcji

- Sprawdź pion wszystkich słupków oraz poziom podstawy.
- Dokręć wszystkie śruby na stałe.

KROK 8. Montaż płyt poliwęglanowych

- Montaż należy rozpocząć od dachu, następnie wykonać ściany boczne, potem ściany szczytowe, a na końcu zamontować drzwi i okno.

Uwaga: Płyta powinna być zamontowana stroną z napisem skierowaną w stronę słońca. Kanaly w płycie PC należy prowadzić pionowo, aby zapewnić odpływ skroplin. Podczas montażu należy zachować luz 3–5 mm oraz mocować płyty śrubami z podkładkami, nie dociskając ich zbyt mocno. Otwory na śruby zostały już wywiercone w ramie szklarni.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1. Installation of the greenhouse base

- Connect the base profiles into a rectangle using connectors.
- Check the diagonals – they must be equal.
- Fix the base to the ground (pegs/anchors – not included in the set).

STEP 2. Installation of vertical posts

- Install the posts to the base using connectors.
- Set each post vertically using a spirit level.

STEP 3. Installation of horizontal wall beams

- Connect the posts with the bottom and top beams using connectors.
- Do not tighten the screws permanently.

STEP 4. Installation of gable walls

- Assemble the front and rear greenhouse walls on the ground.
- Install the door frame and window frame.
- Mount the gable walls to the main structure.

STEP 5. Installation of doors and window

- Assemble the door and window sashes and install the hinges.
- Check smooth opening and closing.

STEP 6. Installation of the roof structure

- Install the roof rafters onto the upper wall beams.
- Connect the rafters at the ridge using connectors.
- Install the ridge beams.
- Check symmetry and stability of the roof.

STEP 7. Final adjustment of the structure

- Check vertical alignment of all posts and the level of the base.
- Tighten all screws permanently.

STEP 8. Installation of polycarbonate panels

- Installation should start from the roof, then the side walls, then the gable walls, and finally the door and window.

Note: The sheet should be installed with the side bearing the label facing the sun. The channels in the PC sheet should be oriented vertically to ensure proper condensate drainage. During installation, maintain a clearance of 3–5 mm and fasten the sheets with screws and washers, without overtightening. The screw holes have already been pre-drilled in the greenhouse frame.

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1. Montáž základny skleníku

- Spojte profily základny do obdélníku pomocí spojek.
- Zkontrolujte úhlopříčky – musí být stejné.
- Připevněte základnu k podkladu (kolíky / kotvy – nejsou součástí balení).

KROK 2. Montáž svislých sloupků

- Namontujte sloupky k základně pomocí spojek.
- Každý sloupek vyrovnejte do svislé polohy pomocí vodováhy.

KROK 3. Montáž vodorovných nosníků stěn

- Spojte sloupky spodními a horními nosníky pomocí spojek.
- Šrouby zatím neutahujte napevno.

KROK 4. Montáž štítových stěn

- Sestavte přední a zadní stěnu skleníku na zemi.
- Namontujte rám dveří a rám okna.
- Připevněte štítové stěny k hlavní konstrukci.

KROK 5. Montáž dveří a okna

- Sestavte křídla dveří a okna a namontujte závěsy.
- Zkontrolujte plynulé otevírání.

KROK 6. Montáž střešní konstrukce

- Namontujte krokve k horním nosníkům stěn.
- Spojte krokve v hřebeni pomocí spojek.
- Namontujte hřebenové nosníky.
- Zkontrolujte symetrii a stabilitu střechy.

KROK 7. Konečné seřízení konstrukce

- Zkontrolujte svislost všech sloupků a vodorovnost základny.
- Dotáhněte všechny šrouby napevno.

KROK 8. Montáž polykarbonátových desek

- Montáž začněte od střechy, poté pokračujte bočními stěnami, následně štítovými stěnami a nakonec namontujte dveře a okno.

Upozornění: Deska musí být namontována stranou s potiskem směrem ke slunci. Kanálky v polykarbonátové desce musí být vedeny svisle, aby byl zajištěn odtok kondenzátu. Při montáži je nutné dodržet dilatační vůli 3–5 mm a desky připevnit šrouby s podložkami, aniž by byly příliš utaheny. Otvory pro šrouby jsou již předvrtány v rámu skleníku.

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1. Montáž základne skleníka

- Spojte profily základne do obdĺžnika pomocou spojok.
- Skontrolujte uhlopriečky – musia byť rovnaké.
- Připevnite základňu k podkladu (kolíky / kotvy – nie sú súčasťou balenia).

KROK 2. Montáž zvislých stĺpikov

- Namontujte stĺpiky k základni pomocou spojok.
- Každý stĺpik nastavte do zvislej polohy pomocou vodováhy.

KROK 3. Montáž vodorovných nosníkov stien

- Spojte stĺpiky spodnými a hornými nosníkmi pomocou spojok.
- Skrutky zatiaľ nedotahujte napevno.

KROK 4. Montáž štítových stien

- Zostavte prednú a zadnú stenu skleníka na zemi.
- Namontujte rám dverí a rám okna.
- Připevnite štítové steny k hlavnej konštrukcii.

KROK 5. Montáž dverí a okna

- Zostavte křídla dverí a okna a namontujte pánty.
- Skontrolujte plynulé otváranie.

KROK 6. Montáž strešnej konštrukcie

- Namontujte krokvy k horným nosníkom stien.
- Spojte krokvy v hřebeni pomocou spojok.
- Namontujte hřebenové nosníky.
- Skontrolujte symetriu a stabilitu strechy.

KROK 7. Konečné nastavenie konštrukcie

- Skontrolujte zvislosť všetkých stĺpikov a vodorovnosť základne.
- Dotiahnite všetky skrutky napevno.

KROK 8. Montáž polykarbonátových dosiek

- Montáž začnite od strechy, potom pokračujte bočnými stenami, následne štítovými stenami a nakoniec namontujte dvere a okno.

Upozornenie: Doska musí byť namontovaná stranou s potlačou smerom k slnku. Kanálky v polykarbonátovej doske musia byť vedené zvisle, aby bol zabezpečený odtok kondenzátu. Pri montáži je potrebné dodržať dilatačnú vôľu 3–5 mm a dosky připevniť skrutkami s podložkami bez nadmerného utahovania. Otvory na skrutky sú už predvrtané v ráme skleníka.

(HU) Szerelési lépések

1. LÉPÉS. Az üvegház alapjának összeszerelése

- Csatlakoztassa az alap profiljait téglalap alakban az összekötők segítségével.
- Ellenőrizze az átlókat – azonos hosszúságúnak kell lenniük.
- Rögzítse az alapot a talajhoz (cövekek / horgonyok – nem részei a csomagnak).

2. LÉPÉS. A függőleges oszlopok felszerelése

- Szerelje fel az oszlopokat az alpra az összekötők segítségével.
- Minden oszlopot vízmértékkel állítson függőleges helyzetbe.

3. LÉPÉS. A falak vízszintes tartóinak felszerelése

- Kösse össze az oszlopokat az alsó és felső tartókkal az összekötők segítségével.
- A csavarokat egyelőre ne húzza meg véglegesen.

4. LÉPÉS. Az oromfalak felszerelése

- A homlok- és hátfalat a földön szerelje össze.
- Szerelje fel az ajtókeretet és az ablakkeretet.
- Rögzítse az oromfalakat a fő szerkezethez.

5. LÉPÉS. Az ajtó és az ablak felszerelése

- Szerelje össze az ajtó- és ablak szárnyait, majd szerelje fel a zsanérokat.
- Ellenőrizze a sima nyitást és zárást.

6. LÉPÉS. A tetőszerkezet felszerelése

- Szerelje fel a szarufákat a falak felső gerendáira.
- Kapcsolja össze a szarufákat a gerincnél az összekötők segítségével.
- Szerelje fel a gerinctartókat.
- Ellenőrizze a tető szimmetriáját és stabilitását.

7. LÉPÉS. A szerkezet végső beállítása

- Ellenőrizze az összes oszlop függőlegességét és az alap vízszinteségét.
- Húzza meg az összes csavart véglegesen.

8. LÉPÉS. A polikarbonát lemezek felszerelése

- A szerelést a tetőn kezdje, majd folytassa az oldalfalakkal, ezután az oromfalakkal, végül szerelje fel az ajtót és az ablakot.

Figyelem: A lemezt a feliratos oldalával a nap felé kell felszerelni. A polikarbonát lemez csatornáit függőlegesen kell vezetni a kondenzvíz megfelelő elvezetése érdekében. A szerelés során 3–5 mm tágulási hézagot kell hagyni, és a lemezeket alátétekkel ellátott csavarokkal kell rögzíteni, túlzott meghúzás nélkül. A csavarok furatai már elő vannak fúrva az üvegház vázában.

(RO) Pașii de asamblare

PASUL 1. Montarea bazei serei

- Conectați profilele bazei într-un dreptunghi folosind elemente de îmbinare.
- Verificați diagonalele – trebuie să fie egale.
- Fixați baza de sol (țarași / ancore – nu sunt incluse în set).

PASUL 2. Montarea stâlpilor verticali

- Montați stâlpii pe bază folosind elemente de îmbinare.
- Așezați fiecare stâlp în poziție verticală cu ajutorul unei nivele.

PASUL 3. Montarea grinzilor orizontale ale pereților

- Conectați stâlpii cu grinzile inferioare și superioare folosind elemente de îmbinare.
- Nu strângeți șuruburile definitiv.

PASUL 4. Montarea pereților fronton

- Asamblați peretele frontal și cel posterior al serei pe sol.
- Montați cadrul ușii și cadrul ferestrei.
- Fixați pereții fronton la structura principală.

PASUL 5. Montarea ușii și a ferestrei

- Asamblați canaturile ușii și ferestrei și montați balamalele.
- Verificați deschiderea și închiderea lină.

PASUL 6. Montarea structurii acoperișului

- Montați căpriorii pe grinzile superioare ale pereților.
- Conectați căpriorii la coamă folosind elemente de îmbinare.
- Montați grinzile de coamă.
- Verificați simetria și stabilitatea acoperișului.

PASUL 7. Reglarea finală a structurii

- Verificați verticalitatea tuturor stâlpilor și nivelul bazei.
- Strângeți definitiv toate șuruburile.

PASUL 8. Montarea plăcilor din policarbonat

- Montajul trebuie început de la acoperiș, apoi se continuă cu pereții laterali, după aceea cu pereții fronton, iar la final se montează ușa și fereastra.

Atenție: Placa trebuie montată cu partea inscripționată orientată spre soare. Canalele din placa de policarbonat trebuie orientate vertical pentru a asigura scurgerea condensului. În timpul montajului, trebuie păstrat un joc de dilatare de 3–5 mm, iar plăcile se fixează cu șuruburi și șaibe, fără a fi strânse excesiv. Găurile pentru șuruburi sunt deja pre-găurite în cadrul serei.

(UA) Кроки складання

КРОК 1. Монтаж основи теплиці

- З'єднайте профілі основи в прямокутник за допомогою з'єднувачів.
- Перевірте діагоналі — вони мають бути однаковими.
- Закріпіть основу до ґрунту (кілки / анкери — не входять до комплекту).

КРОК 2. Монтаж вертикальних стійок

- Встановіть стійки на основу за допомогою з'єднувачів.
- Вирівняйте кожну стійку по вертикалі за допомогою рівня.

КРОК 3. Монтаж горизонтальних балок стін

- З'єднайте стійки нижніми та верхніми балками за допомогою з'єднувачів.
- Поки що не затягуйте гвинти остаточно.

КРОК 4. Монтаж фронтонних стін

- Зберіть передню та задню стіни теплиці на землі.
- Встановіть дверну раму та раму вікна.
- Закріпіть фронтонні стіни до основної конструкції.

КРОК 5. Монтаж дверей і вікна

- Зберіть стулки дверей і вікна та встановіть петлі.
- Перевірте плавність відкривання і закривання.

КРОК 6. Монтаж дахової конструкції

- Встановіть крокви на верхні балки стін.
- З'єднайте крокви в коніку за допомогою з'єднувачів.
- Встановіть коникові балки.
- Перевірте симетрію та стійкість даху.

КРОК 7. Остаточне регулювання конструкції

- Перевірте вертикальність усіх стійок і рівень основи.
- Остаточно затягніть усі гвинти.

КРОК 8. Монтаж полікарбонатних панелей

- Монтаж починайте з даху, потім переходьте до бокових стін, далі — до фронтонних стін і в кінці встановіть двері та вікно.

Увага: Пливу слід встановлювати стороною з написом у напрямку до сонця. Канали в полікарбонатній плиті повинні бути розташовані вертикально, щоб забезпечити відведення конденсату. Під час монтажу необхідно залишити компенсаційний зазор 3–5 мм та кріпити плити гвинтами з шайбами, не перетягуючи їх. Отвори для гвинтів уже попередньо просвердлені в каркасі теплиці.

(RU) Шаги сборки

ШАГ 1. Монтаж основания теплицы

- Соедините профили основания в прямоугольник с помощью соединителей.
- Проверьте диагонали — они должны быть одинаковыми.
- Закрепите основание к грунту (колышки / анкеры — не входят в комплект).

ШАГ 2. Монтаж вертикальных стоек

- Установите стойки на основание с помощью соединителей.
- Выставьте каждую стойку по вертикали с помощью уровня.

ШАГ 3. Монтаж горизонтальных балок стен

- Соедините стойки нижними и верхними балками с помощью соединителей.
- Пока не затягивайте винты окончательно.

ШАГ 4. Монтаж фронтонных стен

- Соберите переднюю и заднюю стены теплицы на земле.
- Установите дверную раму и оконную раму.
- Закрепите фронтонные стены к основной конструкции.

ШАГ 5. Монтаж двери и окна

- Соберите полотна двери и окна и установите петли.
- Проверьте плавность открывания и закрывания.

ШАГ 6. Монтаж кровельной конструкции

- Установите стропила на верхние балки стен.
- Соедините стропила в коньке с помощью соединителей.
- Установите коньковые балки.
- Проверьте симметрию и устойчивость крыши.

ШАГ 7. Окончательная регулировка конструкции

- Проверьте вертикальность всех стоек и горизонтальность основания.
- Окончательно затяните все винты.

ШАГ 8. Монтаж поликарбонатных панелей

- Монтаж начинайте с крыши, затем переходите к боковым стенам, после этого к фронтонным стенам и в конце установите дверь и окно.

Внимание: Лист должен быть установлен стороной с надписью, обращённой к солнцу. Каналы в поликарбонатном листе должны быть ориентированы вертикально для обеспечения отвода конденсата. При монтаже необходимо оставить компенсационный зазор 3–5 мм и крепить листы винтами с шайбами, не перетягивая их. Отверстия под винты уже предварительно просверлены в каркасе теплицы.

(DE) Montageschritte

SCHRITT 1. Montage des Gewächshausfundaments

- Verbinden Sie die Fundamentprofile mithilfe von Verbindern zu einem Rechteck.
- Prüfen Sie die Diagonalen – sie müssen gleich lang sein.
- Befestigen Sie das Fundament am Boden (Heringe / Anker – nicht im Lieferumfang enthalten).

SCHRITT 2. Montage der vertikalen Pfosten

- Montieren Sie die Pfosten mit Verbindern auf dem Fundament.
- Richten Sie jeden Pfosten mit einer Wasserwaage senkrecht aus.

SCHRITT 3. Montage der horizontalen Wandträger

- Verbinden Sie die Pfosten mit unteren und oberen Trägern mithilfe von Verbindern.
- Ziehen Sie die Schrauben noch nicht endgültig fest.

SCHRITT 4. Montage der Giebelwände

- Montieren Sie die vordere und hintere Wand des Gewächshauses am Boden.
- Installieren Sie den Türrahmen und den Fensterrahmen.
- Befestigen Sie die Giebelwände an der Hauptkonstruktion.

SCHRITT 5. Montage von Tür und Fenster

- Montieren Sie die Tür- und Fensterflügel und bringen Sie die Scharniere an.
- Prüfen Sie das leichte Öffnen und Schließen.

SCHRITT 6. Montage der Dachkonstruktion

- Montieren Sie die Sparren auf den oberen Wandträgern.
- Verbinden Sie die Sparren am First mit Verbindern.
- Montieren Sie die Firstträger.
- Prüfen Sie Symmetrie und Stabilität des Daches.

SCHRITT 7. Endgültige Ausrichtung der Konstruktion

- Prüfen Sie die Senkrechte aller Pfosten und die Waagerechte des Fundaments.

- Ziehen Sie alle Schrauben endgültig fest.

SCHRITT 8. Montage der Polycarbonatplatten

- Beginnen Sie die Montage am Dach, anschließend an den Seitenwänden, danach an den Giebelwänden und zuletzt an Tür und Fenster.

Hinweis: Die Platte muss mit der beschrifteten Seite zur Sonne hin montiert werden. Die Kanäle in der Polycarbonatplatte müssen vertikal ausgerichtet sein, um den Abfluss von Kondenswasser zu gewährleisten. Bei der Montage ist ein Dehnungsspiel von 3–5 mm einzuhalten, und die Platten sind mit Schrauben und Unterlegscheiben zu befestigen, ohne sie zu fest anzuziehen. Die Schraublöcher sind bereits im Rahmen des Gewächshauses vorgebohrt.

(LT) Surinkimo žingsniai

1 ŽINGSNIS. Šiltnamio pagrindo montavimas

- Sujunkite pagrindo profilius į stačiakampį naudodami jungtis.
- Patikrinkite įstrižaines – jos turi būti vienodo ilgio.
- Pritvirtinkite pagrindą prie žemės (kuoliukai / inkarai – neįeina į komplektą).

2 ŽINGSNIS. Vertikalių statramsčių montavimas

- Sumontuokite statramsčius prie pagrindo naudodami jungtis.
- Kiekvieną statramstį išlyginkite vertikaliai naudodami gulsčiuką.

3 ŽINGSNIS. Horizontalių sienų sijų montavimas

- Sujunkite statramsčius apatinėmis ir viršutinėmis sijomis naudodami jungtis.
- Kol kas varžtų galutinai neprivėžkite.

4 ŽINGSNIS. Frontoninių sienų montavimas

- Surinkite priekinę ir galinę šiltnamio sienas ant žemės.
- Sumontuokite durų rėmą ir lango rėmą.
- Pritvirtinkite frontonines sienas prie pagrindinės konstrukcijos.

5 ŽINGSNIS. Durų ir lango montavimas

- Surinkite durų ir lango varčias bei sumontuokite vyrius.
- Patikrinkite sklandų atidarymą ir uždarymą.

6 ŽINGSNIS. Stogo konstrukcijos montavimas

- Sumontuokite gegnes ant viršutinių sienų sijų.
- Sujunkite gegnes kraige naudodami jungtis.
- Sumontuokite kraigo sijas.
- Patikrinkite stogo simetriją ir stabilumą.

7 ŽINGSNIS. Galutinis konstrukcijos suregulavimas

- Patikrinkite visų statramsčių vertikalumą ir pagrindo lygumą.
- Galutinai privėžkite visus varžtus.

8 ŽINGSNIS. Polikarbonato plokščių montavimas

- Montavimą pradėkite nuo stogo, tada tęskite šoninėmis sienomis, po to frontoninėmis sienomis, o galiausiai sumontuokite duris ir langą.

Pastaba: Plokštė turi būti montuojama taip, kad pusė su užrašu būtų nukreipta į saulę. Polikarbonato plokštės kanalai turi būti orientuoti vertikaliai, kad būtų užtikrintas kondensato nutekėjimas. Montuojant būtina palikti 3–5 mm dilatacinį tarpą, o plokštės tvirtinti varžtais su poveržlėmis, jų neperveržiant. Skylės varžtams jau yra iš anksto išgręžtos šiltnamio rėme.

IMPORTER / PRODUCENT

HYDRO SAN sp. z o.o.

Świdry 104C,

21-400 Łuków

hydrosan.eu